

## COMMONSPIRIT HEALTH ملخص المساعدة المالية

تُعد Dignity Health، إحدى الشركات التابعة لـ CommonSpirit Health، مكرسة لإنشاء مجتمعات أكثر صحة من خلال تقديم المساعدة المالية للأشخاص الذين لديهم احتياجات رعاية صحية وغير مؤمن عليهم أو ذوي تأمين غير كافٍ أو غير مؤهلين لأحد البرامج الحكومية أو غير قادرين على الدفع بطريقة أخرى. توضح سياسة المساعدة المالية الخاصة بـ CommonSpirit Health برامج المساعدة المالية المتاحة للمرضى غير المؤمن عليهم أو ذوي التأمين غير الكافي، الذين يستوفون متطلبات دخل معينة للمساعدة في دفع تكاليف خدمات المستشفى الضرورية طبياً التي تقدمها مستشفيات CommonSpirit Health. المريض غير المؤمن عليه هو الشخص الذي لا يتمتع بتغطية صحية، سواء من خلال تأمين خاص أو برنامج الحكومي، وليس له الحق في الحصول على تعويض من أي شخص آخر عن فواتير المستشفى الخاصة به. المريض ذو التأمين غير الكافي هو الشخص الذي يتمتع بتغطية صحية، ولكن لديه فواتير مستشفى كبيرة لا يغطيها تأمينه بالكامل.

### الرعاية المجانية

● إذا لم يكن لديك تأمين أو كان تأمينك غير كافٍ ويبلغ دخل أسرتك حتى 250% من مستوى الفقر الفيدرالي، فقد تكون مؤهلاً لتلقي خدمات المستشفى دون أي تكلفة عليك.

### الرعاية المُخفّضة

● إذا لم يكن لديك تأمين أو كان تأمينك غير كافٍ ويتراوح دخل أسرتك السنوي بين 250% و400% من مستوى الفقر الفيدرالي، فقد تكون مؤهلاً لتخفيض فواتير خدمات المستشفى إلى أعلى مبلغ متوقع بشكل معقول أن تدفعه جهة دفع حكومية، وهو عادةً المبلغ الذي سيدفعه برنامج Medicare مقابل الخدمات نفسها.

● إذا لم يكن لديك تأمين أو كان تأمينك غير كافٍ ويتراوح دخل أسرتك السنوي يتراوح بين 401% و500% من مستوى الفقر الفيدرالي، فقد تكون مؤهلاً لتخفيض فواتير خدمات المستشفى الخاصة بك إلى المبلغ المطلوب بشكل عام (AGB)، وهو مبلغ محدد بموجب القانون الفيدرالي الذي يعبر عن المبلغ الذي كان سيتم دفعه للمستشفى من قبل شركات التأمين الصحي الخاصة وبرنامج Medicare (بما في ذلك المدفوعات المشتركة والاقطاعات) مقابل الخدمات الضرورية طبياً.

يتم تقديم المساعدة لأولئك الذين يقع دخل أسرته السنوي ضمن الفئات المذكورة أعلاه وينطبق عليهم ما يلي:

● لديهم رصيد حساب يبلغ إجماليه عشرة دولارات (10.00 دولارات) أو أكثر؛

● وتعاونوا مع الجهود لاسترداد جميع خيارات الدفع الأخرى؛

● وأكملوا طلب المساعدة المالية وقدموا الوثائق الداعمة للتحقق من الدخل.

ملاحظة: في بعض الحالات، قد يتم منح المرضى مساعدة مالية دون تقديم طلب رسمي. ويتم توضيح التفاصيل في سياسة المساعدة المالية.

إذا كنت مؤهلاً للحصول على مساعدة مالية بموجب سياسة المساعدة المالية المعمول بها لدينا، فلن يُطلب منك دفع أكثر من المبلغ المطلوب بشكل عام الموضح أعلاه. إذا كنت مؤهلاً، يمكنك أيضاً طلب خطة دفع ممتدة دون فوائد.

لن يُطلب منك أبداً الدفع مُقدّماً أو إجراء ترتيبات دفع أخرى لتلقي خدمات الطوارئ.

تتوفر نُسخ مجانية من نماذج طلبات المساعدة المالية وسياسة المساعدة المالية السارية لدى المستشفى عبر الإنترنت، على موقع الويب الخاص بالمستشفى المدرج أدناه، أو في مناطق الدخول إلى المستشفى الواقعة بالقرب من المدخل الرئيسي. (اتبع لافتات "الدخول" أو "التسجيل"). يمكن أيضاً إرسال نُسخ مجانية من هذه الوثائق إليك عبر البريد عند الطلب، إذا اتصلت بقسم خدمات المرضى المالية على رقم الهاتف المذكور أدناه للمستشفى الخاص بك.

**Traducción disponible:** يمكنك أيضاً الحصول على ترجمات باللغة الإسبانية ولغات أخرى لهذه الوثائق، مجاناً، على موقع المستشفى لديك، أو في منطقة الدخول إلى المستشفى، أو عن طريق الاتصال برقم هاتف المستشفى.

يتوفر المستشارون الماليون في CommonSpirit Health للإجابة على الأسئلة وتقديم معلومات حول سياسة المساعدة المالية المعمول بها لدينا والمساعدة في توجيهك خلال عملية طلب المساعدة المالية. يمكن للمستشارين الماليين أيضاً تقديم معلومات بخصوص النسبة المئوية للمبالغ المطلوبة بشكل عام لمنشأة المستشفى وكيفية حساب النسب المئوية لهذه المبالغ. يتواجد موظفونا في منطقة الدخول بالمستشفى ويمكن التواصل معهم عبر رقم الهاتف المذكور أدناه للمستشفى الخاص بك.

بالإضافة إلى ذلك، هناك منظمات مستقلة يمكنها مساعدتك في فهم عملية الفوترة والدفع وتزويدك بالمعلومات المتعلقة بالأهلية المفترضة لـ Covered California و Medi-Cal. يرجى زيارة تخالف مستهلكي الرعاية الصحية عبر الموقع <https://healthconsumer.org> للحصول على المزيد من المعلومات.



توفر جميع مستشفيات Dignity Health معلومات التسعير لخدماتنا الأكثر طلبًا. يمكنك العثور على معلومات التسعير في الموقع <https://dignity.msph.recondohealth.net/>.

أخيرًا، قد نقوم بإحالة بعض الحسابات المتأخرة إلى وكالات تحصيل الديون التابعة لجهات خارجية. يطالب قانون الولاية والقانون الفيدرالي محصلي الديون بمعاملتك بإنصاف، ويحظر عليهم الإدلاء ببيانات زائفة أو التهديد باستعمال العنف، واستخدام الألفاظ البذيئة أو النابية، وإجراء الاتصالات غير اللائقة مع جهات خارجية، بما في ذلك صاحب العمل. وباستثناء الظروف غير العادية، لا يجوز لمحصلي الديون الاتصال بك قبل الساعة 8:00 صباحًا أو بعد الساعة 9:00 مساءً. بشكل عام، لا يجوز لمحصل الديون تقديم معلومات حول ديونك إلى شخص آخر، بخلاف محاميك أو زوجتك. قد يتصل محصل الديون بشخص آخر لتأكيد موقعك أو لتنفيذ أحد الأحكام. لمزيد من المعلومات حول أنشطة تحصيل الديون، يمكنك الاتصال بلجنة التجارة الفيدرالية عبر الهاتف على (382-4357) (1-877-FTC-HELP) أو عبر الإنترنت على [www.ftc.gov](http://www.ftc.gov).

## برنامج الفوترة العادلة الخاص بمستشفى California Hospital

تنبيه :

إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، يُرجى الاتصال برقم الهاتف المذكور أدناه أو زيارة مكتب المستشار المالي. المكتب مفتوح من الساعة ٨ صباحًا إلى ٤:٣٠ مساءً ويوجد في عنوان المستشفى الموضح أدناه. تتوفر أيضًا وسائل المساعدة والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقات، مثل توفير المستندات المكتوبة بطريقة برايل والمطبوعات بخط كبير والمقاطع الصوتية وغيرها من الصيغ الإلكترونية التي يمكن الوصول إليها. تُقدم هذه الخدمات مجانًا .

المساعدة في دفع فاتورتك  
توجد منظمات للدفاع عن المستهلك مجانًا ستساعدك على فهم عملية الفوترة والدفع. يمكنك الاتصال بمنظمة Health Consumer Alliance على الرقم ٨٨٨-٨٠٤-٣٥٣٦ أو زيارة الموقع الإلكتروني [healthconsumer.org](http://healthconsumer.org) لمعرفة مزيد من المعلومات.

برنامج شكاوى فواتير المستشفيات  
برنامج شكاوى فواتير المستشفيات هو برنامج تابع للولاية يراجع قرارات المستشفى فيما إذا كنت مؤهلاً للحصول على مساعدة في دفع فاتورة المستشفى أم لا. إذا كنت تعتقد أنه قد رُفض منك المساعدة المالية على نحو خطأ، يمكنك تقديم شكوى إلى برنامج شكاوى فواتير المستشفيات. تفضل زيارة [HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov](http://HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov) لمعرفة مزيد من المعلومات وتقديم شكوى.

### California Hospital Medical Center

1401 South Grand Ave, Los Angeles, CA 90015 | Financial Counseling 213-742-5530 Patient Services 888-488-7667 | [www.dignityhealth.org/californiahospital/paymenthelp](http://www.dignityhealth.org/californiahospital/paymenthelp)

### Community Hospital of San Bernardino

1805 Medical Center Dr, San Bernardino, CA 92411 | Financial Counseling 909-806-1317 Patient Financial Services 909-806-1281 | [www.dignityhealth.org/san-bernardino/paymenthelp](http://www.dignityhealth.org/san-bernardino/paymenthelp)

### Glendale Memorial Hospital

1420 South Central Ave, Glendale, CA 91204 | Financial Counseling 818-502-2305 Patient Financial Services 888-488-7667 | [www.dignityhealth.org/glendalememorial/paymenthelp](http://www.dignityhealth.org/glendalememorial/paymenthelp)

### Northridge Hospital Medical Center

18300 Roscoe Blvd, Northridge, CA 91328 | Financial Counseling 818-885-5368 Patient Financial Services 888-488-7667 | [www.dignityhealth.org/northridgehospital/paymenthelp](http://www.dignityhealth.org/northridgehospital/paymenthelp)

### St. Bernardine Medical Center

2101 N. Waterman Ave, San Bernardino, CA 92404 Financial Counseling 909-883-8711 ext 4408 Patient Financial Services 909-881-4418 | [www.dignityhealth.org/stbernardinemedical/paymenthelp](http://www.dignityhealth.org/stbernardinemedical/paymenthelp)

### St. Mary Medical Center

1050 Linden Ave, Long Beach, CA 90813 | Financial Counseling 562-491-9078 Patient Financial Services 888-488-7667 | [www.dignityhealth.org/stmarymedical/paymenthelp](http://www.dignityhealth.org/stmarymedical/paymenthelp)